

# 恩 光

(雙月刊)



第二七九期 二〇一九年九月十月

基督在你們心裡成了有榮耀的盼望

——歌羅西書一章二十七節

## 讚美

讚美——敬拜——比我們所知道的更為重要，它是基督徒事奉神的最高形態，神就是那樣配得讚美的！我們必須多多注意，舊約聖經——特別是詩篇，也有別處所說讚美的話。也要好好的記下新約聖經裏關於讚美的教訓。在聚會裏面，對於聖經中所強調的讚美，是不能眼見其廢去的，神就是喜歡祂的兒女們那樣聯合起來讚美祂！

讚美不但是榮耀神，也是打倒魔鬼的方法，是一種奇異的武器，是神賜給我們用來勝過仇敵的；這道理我們在神的話裏看得很清楚，我們必須常常使用這種武器才對。

讚美又能將榮耀帶下來，那就是耶穌的同在，所以，讚美，在那座榮耀的聖城之建造工作上，實在有很大的幫助，（神就是那城的榮耀）；那城，就是新耶路撒冷，是人與耶穌完全的聯合在一起，並且已經變成了祂的樣子。（你必稱你的門為讚美——賽六十：十八）所以讚美，對於耶穌的再來，對於那日的臨到，實在有很大的促進的作用。當約櫃重返耶路撒冷的時候，那種用洋溢的讚美以迎接祂的情形，豈不正是這件事的一個預先的縮影嗎？（代上十五章）。很可能就是這樣，在這些日子裡，因祂的再來是如此的近了，我們就看見祂的教會，正在使讚美恢復起來。

聖靈乃是讚美與敬拜的靈，讓我們來學習在靈裏的敬拜吧！讓我們來和大衛這位合神心意的人一同說：「我要時時稱頌耶和華，讚美祂的話必常在我口中！」讓我們來穿上讚美衣吧！



# 上帝全能的線路——信、望、愛

吳老牧師

當我們要在教堂裝設冷氣機時，我們必須為它安置一條特別的線路。同樣地，在歌林多前書十三章中也告訴我們，聖靈已經安置一條線路要供給我們一切關乎生命和敬虔的事。

在這一章中，神說我們的完全不是在乎屬靈恩賜的擁有與否，你可能有信心的恩賜，你可能會說方言、發預言，或像許多人誇稱擁有所有這些恩賜，然而除非這條永遠的，供應我們生命的電線被裝置，我們不會有神的生命。祂向我們這信的人所顯的浩大能力只有藉著這條線路被接通。這條電線管路就是：「如今常存的有信、有望、有愛」，不管你是否會說預言、方言或任何一樣恩賜，能力的來源就是——信、望、愛——神藉此賜下祂的能力給我們。

首先說到信心，我們的生命在於與基督耶穌的聯結，藉著這條活潑的線路。保羅說，「因聽見你們在基督耶穌裏的信心，並向眾聖徒的愛心，現在你們是預備好承受恩賜了。」所以能力就流露出來。神能照祂所願的賜給我們使我們的服事有果效。但是除非這電流能那樣的流通，否則神的生命不會流出。

神要我常常相信，要我靠著神兒子的信而活，因祂常在我裏面，離了祂我不能做什麼。這就是呼召我們注意耶穌。我要「以耶和華為樂」，不是以我自己為樂，不是我的恩

賜，不是我的服事，不是我的成功，也不是我所結的果子，而是以耶和華為樂，祂是主，祂是包括一切，又住在各人之內的。只有當我經常相信，祂就常得榮耀。同時，我將不會歸榮耀於任何事、任何人，包括我自己。盼望凡事由 神而來而不是由自己。

神說，「如今常存的有信」，我們需要信心因為我們需要基督。能力的管道就在此。 神要我們認識什麼是祂向我們這信的人所顯的浩大能力。當線路是完全通暢的，基督耶穌就掌權。保險絲沒有斷，電流就能流通；從 神寶座上而來的七靈，已被差派到全地。

當我的眼睛堅定地注視耶穌，拒絕看任何事，拒絕看魔鬼的工作或我自己的工作，我的全身就充滿光明。這就是信心使然；只有當這「信」使我與耶穌聯結，且使祂與我聯結，才是信心。這應該是我所關心的事。

「每時每刻，我得著上頭來的生命」，意思就是每時每刻「我」讓出來而基督可以進來。所以現在，無論祂要做什麼，那是祂的事，是祂在說方言，發預言或行醫治的奇事。如果祂不做，也沒有關係。祂仍然屬於我，祂也仍是一切的一切。祂仍是王，仍是我的智慧、公義、聖潔和救贖。那樣地全心傾注於祂使我忘記其他的。

當我們定睛於事物、能力、我們自己、我們的成功和得勝，是多麼危險！那會使人進入狂亂和各樣的旁門左道。我們不會知道人心是何等詭詐除非直到進入麻煩中；有時候神允許我們遇到困難，為的是要使我們醒過來，使我們明白我們沒有歸榮耀予基督。哦，親愛的弟兄姊妹，除了耶穌以外，沒有什麼是重要的，而信心使我與祂聯結。

「如今常存的有信」，信心就是從 神寶座流出的生命之河；無論它流到那裏就帶來生命；這河必須流入我生命中。多年以前， 神曾對我說，「給你自己一個機會」，然後又說，「給我一個機會」，祂那浩大的能力不是要使我成為滿有能力——剛好相反。我若誇我的軟弱就能叫基督的能力顯在我身上。當我知道自己一無所有時多麼高興，因為祂是包括一切，又住在各人之內。

我多麼高興不需要從人所挖的污穢池子汲水，那水是每時每刻從天上的泉源，耶穌基督而來。祂乃是賜生命的泉源。祂那浩大的能力等待著要被彰顯出來，等候著讓出空處給天上的權柄並耶穌基督的掌權。我必須讓位給祂。這是為什麼我必須學習靠 神兒子的信而行，且在試煉中學習。

信心是在軟弱上顯得剛強。信心尚未得勝，直到我們遇見了仇敵，被打垮了，然後才明白需要 神為我們爭戰。這場爭戰是 神的，這信心乃是在 神兒子裏的信心，是在基督已成就的工裏，是在王裏，是在祂豐盛的裏面。只有當我們的信心在祂裏面才會保守我們聯於 神的兒子，也使祂與我們聯合。

我們為聖靈的恩賜感謝 神，它們是信心生活，與 神聯合的流露。但是如果我們沒有恩賜，或恩賜沒有行出來，神一定有祂的理由，那是祂的事。但是祂必須從我們裏面活出祂的生命來。祂必須來且彰顯祂自己。啊！我們這些可憐的罪人有何等的權利，可以在 神兒子的信裏行走。在祂一切豐盛中將自己賜給了我們。

「如今常存的……有望」，親愛的，我們正等候主的再來，同時我們需要這光來引導，如同飛機需要導航一樣。我常希奇飛機在雲中，雲層之上或在海洋上空是怎麼找著它的

航線的。它們是藉著一種看不見的電波導航，飛機要一直正確地保持在電波所指示的方向中。機上有一個奇妙的裝置，會對這電波產生反應，同時也知道飛機所在的位置。

有一次盧森堡航空公司的機長俄特先生讓我有機會在駕駛艙與飛行員坐在一起，那時我們正要穿過霧氣降落，但駕駛員一點也沒有緊盯著霧，反而一直看著儀表板，儀表板上有二支指針不停地動，但他駕駛時，那兩支指針就一起動且重疊在一起。機長說，「你看，我們現在在正確的電波導航方向上了。」然後可以確定的，我們飛出了霧，看到前面的跑道，飛機就做了一個非常漂亮的三點著陸，因為我們依正確的電波導航。

使徒保羅說到要在所信的道上恆心，根基穩固，堅定不移，不至被引動失去福音的盼望——就是那導航的電波。我靠著信而活，那是我的生命，耶穌就是我的生命，親愛的，我們的眼目要向高處看，我們不是以在今世過一個舒適的生活為目標。我們不是以討自己喜歡為目的。神啊！如果我們是這樣，求祢救我們。如果我們真如此，就偏離航道了。我們只以一件事為目標：無論是住在身內，離開身外，要得主的喜悅，每一個有這等盼望的人，都從天上得了真實的基業。耶穌基督，就是我們的盼望，我們的駕駛員。祂知道那條路。這個盼望必須成為我們的光，我們也必須保持在其中，「不至被引動失去福音的盼望，這福音就是你們所聽過的，也是傳與普天下萬人聽的。」如果人願意得著這福音的盼望，神已賜給全人類了。耶穌就是那盼望，我時刻靠著它而活。

當主再來時發現祂的僕人們彼此因些微的原因而打架，彼此毆打對方的頭而又自誇，難道祂會賜福嗎？不會的，做

醒、做醒！公義的冠冕是為愛慕祂顯現的人存留的，所以我需要那盼望。

親愛的，我需要一些非常真實的東西，使我被拉起超越一切罪惡、肉體、世界、背道和退後的雲霧。而這個盼望就像基督自己那麼真實。祂使這盼望在我裏面是活生生的。他就是新郎，我愛慕祂，祂也愛我，聖靈已從天上被差遣下來，祂常常臨到我。祂就像電流一樣流出。祂繼續不斷地使我全人充電。我的靈、魂、體不可抗拒地被吸引直到那時辰，那必死的身體要變成不死的。這就是教會的盼望。

啊！我們多麼需要那常存的信和望，當我們看見那日子將要臨近時，我們的盼望也應該變得更光明。我們的目標就是與祂連結。神說到我們與祂同在一起。我們現在就與祂同在一起。每一次當我們聚集在一起，祂就在那裏。祂做工、說話、藉著聖靈感動我們。啊！我們多麼需要聖靈在裏面保守那活潑的盼望。基督快再來，我們乃是為天上的事而活，與那些專以地上的事為念的人比較，我們卻是天上的國民，他們的結局就是沉淪，他們的神就是自己的肚腹，他們以自己的羞辱為榮耀。親愛的，我們需要在那盼望的光中。

我們將要面對面看見耶穌。我們乃是都要改變，就在一霎時、眨眼之間，號筒末吹響的時候，而神賜給我們一個導航員，榮耀歸給主！祂以那無窮生命的大能供應我們。藉著信我行在光中如同祂在光中一樣。這盼望保守我在正確的航線上，讓基督耶穌成為我的導航員，引導我走每一步路；我生命的每個時刻，每個思想都被耶穌引導。

「不要效法這個世界，只要心意更新而變化。」親愛的，這些是很好的道理，但是如果它們只是一些字句，就不

過是一首很好聽的歌，我們很可能傳講這些卻仍被棄絕。但是如果我們是非常聰明的，就要日夜默想。

最近有一群五旬節教會的人說，「我們不再需要聖經了，因為我們現在有預言。」看看約書亞吧！他有信心的恩賜因此能使日頭停住。你試試看就知道他有何等的信心！他有何等奇妙的能力！摩西按手在他身上，智慧的靈充滿他，而後，他被吩咐這律法書不可離開他的口，總要晝夜思想，這成為他恩賜的根基。你不能運用恩賜，不能帶出能力，也不能與 神同行，除非你日夜有份路線圖在面前。

你曾看過一個編織者嗎？在瑞士有世界著名的刺繡者。他們是藝術家。他們有一個設計圖在前，要照這個美麗的設計做絲質窗簾。他們必須非常小心地觀察那設計，然後一針一針的照設計來回移動著；否則整個窗簾就被破壞了。

啊！奇妙的生命之道！使盼望成為活的。保羅對歌羅西教會的人說，這傳與普天下萬人聽的福音的盼望，作工在他們裏面，因為他們按著真理， 神的話，接受了它。 神賜給我們一個裝備——與祂有活潑的相交。「你們雖然沒有見過祂，卻是愛祂；如今雖不得看見，卻因信祂就有說不出來、滿有榮光的大喜樂。」（彼前一：8）

信、望、愛三件奇妙的、常存的祝福。 神必要顯出我們何等缺少愛，何等地需要被愛充滿，並要顯出祂如何供給我們，在祂心中對祂兒子的那種愛，「我愛你們，正如父愛我一樣」（約十五：9），「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。」（約十三：34）那是可能的嗎？如果我真實地視耶穌基督為 神所賜的一切，就必然會這樣。如果我這樣做，祂將不會使我再忍受「自私」。祂會把祂的愛賜給我。



有一次，我的朋友羅炳森師母告訴我，神在愛上如何對付她，有一位在多倫多佈道所的姊妹，非常憎恨羅炳森師母，且會說一些可怕的話抵擋她。她是一位五旬節派的傳道人，竟因為說羅炳森師母沒有亮光而激動全國各地的人來反對她。有一天，主問羅炳森師母，「妳愛這位姊妹嗎？」

她回答說：「是的，我愛她，我也為她禱告。」（當時這位姊妹正舉行奮興聚會，羅炳森師母將要參加並為聚會禱告。同時，她也差派一些弟兄姊妹去參加，而不顧事實上，當他們在那裏，羅炳森師母將會公開地被咒詛）。

主再次問她：「妳愛這位姊妹嗎？」

「是的！主，祢知道我愛她。」

「但是妳愛她像愛布魯克師母一樣多嗎？」

羅炳森師母笑著對我說：「你知道，布魯克師母是我在地上最親愛的一位，我愛她像愛我自己一樣。」

「耶穌，我是不是應該愛這位姊妹一樣多？」

「是。」

「但是我不能。」

「可是我能。」耶穌回答。立刻地，羅炳森師母就降服。然後她對我說：「你知道，自此以後，我愛這位姊妹像愛布魯克師母一樣多，我甚至看不出有什麼分別。」

「如今常存的有信、有望、有愛」，這一章所提到的那種愛是為你、為我的。它是經過火煉的金子。它是永不止息的。不管別人做什麼，你去愛。耶穌曾說過，如果你們單愛那些愛你們的人，比人有什麼長處呢？

娼妓不也這樣行嗎？所以你們要完全，像你們天父的完全一樣，要愛你們的仇敵。



# 基督的靈

慕安得烈

## 第十章 聖靈降臨的益處

「然而，我將真情告訴你們，我去是於你們有益的；我若不去，保惠師就不到你們這裡來；我若去，就差他來。」  
(約翰福音 16:7)

我們的主離世之前應許門徒們，祂的離開是他們的益處；保惠師要取代祂的位置，並且保惠師於他們所是的，遠超祂以往所是的，也遠超過祂肉身的同在所能帶給他們的。這裡有兩個特殊的意義。祂與他們的來往從來不是不會中斷，而是很容易受到攔阻；如今甚至即將因著死亡而停止，他們就再見不到祂了，聖靈卻會與他們永遠同住。祂自己的來往總是限於外在，因著這個緣故，就無法達到期待的結果。聖靈要在他們裡面；祂的降臨是內裡的同在，因著同在的大能，他們可以有耶穌住在他們裡面，成為他們的生命和他們的力量。

我們的主在地上時，面對祂每個門徒，總是按著祂獨特的性格和他身處的環境。彼此的交通非常親密；祂做每件事都顯明祂按著名字認識祂的羊群，總是流露體恤和智慧，恰如所需。聖靈是否也能這樣做，像耶穌引導各人，體恤各人的需要，隨著各人而有個別的寶貴帶領呢？我們絕不懷疑這件事。基督對他們所是的一切，聖靈的大能大力都要恢復，並且繼續賜福，不見中斷。比起他們與耶穌同在地上時，他們在耶穌升上高天後，還要更加歡喜、更加安全、更加堅強。這位老師充滿智慧和耐心，按著每個門徒的需要，讓每一位都感受到有祂成為最好的朋友，這種美妙而蒙福的門徒

訓練絕不會中止。聖靈的內住正是要恢復基督最親密而個別的交通和引導，也就是祂與人面對面的友誼。

對許多人來說，這件事可能很難理解或相信；更別說是親身經歷。基督在地上時與人同行同住，引導他們，這很容易明白；但聖靈，祂既將自己隱藏在我們裡面，沒有透過具體的思想意念對我們說話，而只在人隱密的深處對我們說話，祂的引導就更加困難。

這種靈裡嶄新的交通與引導，既造成了更大的困難，卻也因此具有更高的價值和祝福。就像我們在日常生活所見的原則：困難激發能力，堅定意志，淬煉品格，造就個人。孩子初學功課時，需要人的協助和鼓勵；一旦進階，面對更大的困難，老師就讓他運用自己的資源去克服。年輕人離開父母的羽翼，存記在心的原則既受到考驗，就更加堅定。這些例子裡，撤去外在的同在和幫助總是大有助益，因為人既獨自面對，就運用以往學習到的功課，並且吸收內化。神確實要教育我們長大成人，不再被外在的律法管制，而是受著內在的生命引導。只要耶穌繼續和門徒同在地上，祂就必須透過外在來動工，無法有效地探觸或掌管內裡深處。當祂離世，祂差遣聖靈與他們同住，現在他們就能由內向外成長。祂的靈先是佔有他們，充滿他們最深的隱密處，他們自發自動地同意並降伏於祂的啟示和引導，這樣藉著祂在他們裡面的靈，他們就能變成祂自己所是的。這位神聖之靈成了他們的靈，所以他們可以透過自己的雙手，在神聖之靈的大能底下，架構他們的生命，塑造他們的品格。因此他們會長大成熟，有真實的自我身分，真正地脫離外在，這樣他們得以變得像祂一樣，既實在而獨立地在他自己有生命，卻單單活在父的裡面。

如果基督徒只問輕鬆和享樂，就無法理解基督不在世上確實是對我們有益的事。但只要我們將困難和犧牲擺在一旁，實在渴望可以像 神，帶著首生的 神子的形象，在一切的事上都要討父的喜悅，那麼我們想到耶穌的離開，使祂的靈可以成為我們的靈，塑造並訓練我們時，就會充滿歡喜與感恩。如果跟隨聖靈的引導，因此經驗耶穌的親密友誼與引導，比起在地上跟隨耶穌，還要更加困難而危險，我們必須記住，我們所享有的是更大的特權，我們獲得的是更加高貴的身分，而我們與 神有更加親密的交通。 神的聖靈透過我們主的人性，可以進入我們的靈裡，紆尊自己與我們合而為一，成為我們的靈，正如祂是基督耶穌在地上時的靈；這樣的祝福誠然值得一切的犧牲，因為這是 神自己內住的起頭。

但是看見這個特權並且迫切地渴望，並沒有挪去困難。所以問題還是存在，耶穌在地上時與祂的門徒的交通，是如此紆尊而溫柔、如此細心而關注、如此親密充滿愛意，現在祂不在，由聖靈成為我們的導師，我們還能有這般深度的交通嗎？這裡答案首先跟整個基督徒生命一樣，都是藉著信。門徒們與耶穌同在地上時，他們一旦相信了，就能憑著眼見生活，我們則是藉信而活。在信心裡，我們必須接受耶穌的話，並為此歡喜：「我去是與你們有益。」我們確實需要花時間來相信並贊同祂去到父那裡，並為此歡喜。我們必須為祂呼召我們進入這樣聖靈裡的生活，學著向祂感恩並讚美。我們必須相信因著賜下聖靈，我們主的同在並祂與我們的交通得以完全，極其確定而有效。我們或許還不能完全明白，因為我們還未能完全相信聖靈的賜與，也沒有為此歡喜。但信心必須在尚未明白之時就信靠並稱頌；讓我們滿有確據、

滿心歡喜地相信，聖靈並耶穌自己透過聖靈都會教導我們進入完全的交通與引導。

「教導我們。」我們要注意，不要誤會了這個意思。我們總是將教導與思想連在一起，希望聖靈向我們解說耶穌會如何與我們同在，會如何住在我們裡面。但這不是祂所要的做的。聖靈並不住在心思裡，而是住在生命裡。聖靈不是從我們所知道的開始祂的工作，而是從我們所是的開始祂的工作。我們不要尋求或期待立即清晰的理解，或者對這個或任何神聖的真理有新的洞見。知識、思想、感覺、行動，這些都屬於耶穌外在的同在在門徒身上所興起的外在宗教。現在聖靈已經來，深深降臨，遠超這些，祂乃是耶穌隱藏在他們整個人最深處裡的同在。神聖的生命藉著全新的大能，要成為他們的生命。這樣認識聖靈的開端，不在乎話語或思想，乃在乎生命的大能。生命的大能於隱藏之處運行在他們裡面，卻是帶著神聖的能力；信心的大能使他們歡喜讚嘆耶穌真實地靠近，真實地掌管整個人並一切的環境；聖靈要啟迪他們，使他們全心信靠內住的耶穌。這就是祂寶貴而有福教導的起頭。他們會在他們裡面擁有耶穌的生命，他們也將憑著信心知道那就是耶穌：他們的信心會立即帶下主在聖靈裡的同在，主在聖靈裡的同在也會帶下這個信心。

聖靈所呼出的信心，來自祂的所是，又因祂活在我們裡面，藉著這樣的信心，耶穌的同在就如同祂在地上時一樣的真实而全豐全足。但為什麼已經擁有聖靈的信徒們無法確實而全面地經驗呢？答案非常簡單：他們對這位在他們裡面的聖靈認識得太少，也不夠尊榮祂。他們對受死的耶穌、或是在天上掌權的耶穌都有極大的信心，但是藉著祂的靈住在他們裡面的耶穌，他們的信心卻甚小。這就是我們所缺乏的：

相信耶穌會全然成全祂的應許：「信我的人，從他腹中要流出活水的江河來。」我們必須相信聖靈就在我們裡面，祂就是我們主耶穌的同在。而我們不只要透過理性的信心來相信這件事，只透過基督所說的真理來說服自己。我們必須用心靈，就是有聖靈住在其中的心，來相信。聖靈的恩賜，還有耶穌關於聖靈的教訓，都在加強這句話：「神的國就在你們心裡。」如果我們要有心靈而發的真實信心，讓我們轉向裡面，溫柔謙卑的降伏於聖靈，讓祂在我們裡面做工。

要領受這樣的教導並這樣的信心，也就是堅立在聖靈的生命和能力裡的信心，我們最要懼怕的就是最攔阻祂的——人的意志和智慧。我們仍圍繞在自我肉體的生命裡；當服事神，或甚至努力操練信心，總是顯出這個己，用著己的力量。每一個思想，不光是罪惡的思想，而是每一個思想，無論多麼良善美好，我們的心思就跑在聖靈前頭，這些都必須降服下來。我們必須奪回我們自己的意志、我們自己的智慧，使它都順服在耶穌腳前，並且帶著信心，在神聖的安靜裡全心等候。那份深處的意識會逐漸增強，意識到聖靈就在我們裡面，祂那神聖的生命就在我們裡面活出，日益加增。當我們這樣尊榮祂、降服於祂，當我們制服我們肉體的活動，等候祂時，祂必不叫我們羞愧，而是在我們裡面做成祂的工作。祂要叫我們裡面的人剛強起來；祂要甦醒我們的信心；祂會顯明耶穌；而我們將會一步一步的明白，耶穌與我們的同在、親密的交通和引導是如此清晰而甜美，甚至遠比祂與我們同在地上還要更加真實而有力。

讚美主耶穌！我真歡喜祢不在這地上。我讚美祢，因為祢確實向祢的門徒們顯現，而且比起祢在地上，那個交通更加真實、更加靠近、更加溫柔、更加實在。我讚美祢，祢的

聖靈住在我的裡面，讓我明白祢的交通，祢神聖的內住是何等真實。

至聖的主！赦免我認識祢的靈是如此遲鈍、如此不足，未曾為著這個祢和天父出於大愛最美妙的恩賜來讚美祢、來愛祢。求教導我帶著充足的信心，全然相信祢，從祢那裡必有新鮮的恩膏逐日湧流，充滿我們的生命。

主，求祢垂聽我為著祢所救贖這許多的人向祢的呼求，他們尚未明白要放下捨棄肉體的摻雜的生命，以致能領受聖靈大能裡的生命。為著祢眾多的聖徒，我懇求祢，讓教會甦醒過來，明白她蒙揀選的唯一記號、得享祢同在的唯一秘訣、完成她呼召的唯一大能，就是每位信徒都蒙引導，得以明白聖靈住在他們裡面，並且明白他的主不住的同在，成為他的保護者、引導者和朋友，確實是他穩固的份。主，為祢名的緣故，求應允我們。阿門。



## 第十一章 聖靈榮耀基督

「然而，我將真情告訴你們，我去是於你們有益的；我若不去，保惠師就不到你們這裡來；我若去，就差祂來。……祂要榮耀我，因為祂要將受於我的告訴你們。」(約 16：7、14)

聖經提到子受到兩面的榮耀。一面是父榮耀子，一面是聖靈榮耀子；一面發生在天上，另一面在地上。一面祂「在神自己裡面」得榮耀；另一面祂「在我們裡面」得榮耀。(約 13:32；17:10)關於前者，耶穌說：「如果 神在人子身上得了榮耀， 神要因自己榮耀人子，並且要快快的榮耀祂。」此外，在大祭司的禱告裡，祂也說：「父阿，時候到了，願

祢榮耀祢的兒子…父啊，現在求祢使我同祢享榮耀。」關於後者，祂說：「聖靈要榮耀我。」「我因他們得了榮耀。」

榮耀一個人就是將他隱藏的卓越與價值顯明出來。人子耶穌得著的榮耀，就是祂的人性全然分享了 神的能力與榮耀。祂進入了屬天、屬於 神的完全靈性生命。眾天使要敬拜祂這位寶座上的羔羊。基督這分屬天屬靈的榮耀，人的心思無法領會，也無法明白。唯有藉著內在生命的交通與參與，才能親身經歷，真實地領會。這就是聖靈的工作。祂是得榮耀的基督的靈，來到地上，成了榮耀的靈，住在我們裡面、動工在我們裡面，藉著基督榮耀的生命和大能，在我們裡面將基督的榮耀顯明出來。祂使基督既顯出榮耀來，又成了我們裡面的榮耀。因此，祂在我們裡面榮耀祂，也藉著我們在眼睛得開的人身上得著榮耀。子不尋求自己的榮耀；父在天上榮耀祂，聖靈則在我們心裡榮耀祂。

但在聖靈榮耀基督之前，基督必須先離開祂的門徒。他們無法在肉身與祂同在，又在靈裡與祂同在；祂肉身的同在會攔阻祂靈裡的內住。他們必須與基督分離，才能讓得榮耀的基督藉著聖靈內住在他們裡面。或是在天上，或是在我們裡面，基督自己都必須放下祂擁有的生命，才能得著榮耀。同樣，我們與祂聯合時，我們也必須放下我們從前認識的基督，放下我們從前在祂裡面的生命度量，祂才能藉著聖靈向我們顯出祂的榮耀，也才能在我們裡面得著完全的榮耀。

我深信，就在這點上，許多 神所愛的兒女非常需要明白：「我離開是與你們有益。」他們和祂的門徒一樣，已經相信耶穌、愛祂、順服祂；他們認識祂、也跟隨祂，確實經驗了許多無可言喻的祝福。但他們知道，他們在聖經裡看見，隨著祂內住的同在所帶下的極深的平安和喜樂、聖潔的



光照和神聖的能力，他們都還沒有擁有。雖然有時私底下，有時藉著聖徒團契交通的影響，或是在教會和特會裡 神的僕人們的教導，他們也得著幫助和祝福。基督對他們實在非常的寶貴。但他們仍然看見還有祝福尚未得著，應許仍未成全，渴望尚未完全滿足。唯一的原因就是：他們尚未完全得著所應許的：「保惠師常與你們同在，也要在你們裡面。祂要榮耀我。」基督離開，好在聖靈裡再來，並在他們裡面得著榮耀，這些益處，他們沒有全然明白。他們還無法說：「雖然我們憑著肉體認過基督，如今卻不再這樣認祂了。」

「我憑著肉體認過基督」這樣的認識必須結束，必須在聖靈的大能裡來認識祂。憑著肉體，意思是藉著外在的力量，透過話語和思想，出於人的努力和感覺，憑藉人或方法從外頭施加影響和輔助。信徒已經領受聖靈，如果對聖靈認識不夠完全，沒有完全放下自己，順服祂的內住與引導，仍然有很大的程度信靠自己的肉體。他即使承認離了聖靈，就不能做甚麼，也知道應該信靠聖靈而活，卻仍然努力掙扎，徒勞無功。他全心承認唯有基督是他的生命和力量，偶爾也有蒙福的經歷，但想到自己更多時候無力維持這種全然信靠的態度，仰賴基督在他裡面活出祂的生命，就不禁悲傷憂愁。他努力地相信基督不但臨近他，也看顧他，與他同在，但總有中斷和打擾；似乎信心並沒有成為所望之事的實底。這個原因一定是信心本身還是太多出於心思的努力，憑藉了肉體的力量，動用了人的智慧。他確實明白基督會信實地看顧他，是他永遠的朋友，但他卻用著肉體和心思緊緊抓住這個啟示。這就使啟示失了力量。不管是基督、榮耀的基督，或是基督內住的道理，他用部分肉體、部分屬靈的混雜生命來領受。只有聖靈才能榮耀基督；所以我們必須放下並

遠離我們認識基督、信靠基督和擁有基督的老方法。我們不能再憑著肉體來認識基督。因為「聖靈要榮耀我。」

但聖靈要榮耀基督，這是甚麼意思呢？祂所要彰顯的基督的榮耀是甚麼呢？祂又如何榮耀基督呢？我們可以從聖經知道基督的榮耀是甚麼。希伯來書說：「我們還不見萬物都服他。惟獨見耶穌得了尊貴榮耀為冠冕。」萬物都要服祂。在我們引用的這兩節經文裡，我們的主將祂得著榮耀這件事，關連到萬物都要賜給祂。「祂要榮耀我，因為祂要將受於我的，告訴你們。萬事萬物，凡父所有的，都是我的。所以我說，祂要將受於我的，告訴你們。」「凡是我的都是祢的，祢的也是我的，並且我因他們得了榮耀。」父高舉祂，遠超過一切執政的、掌權的、有能的，將萬有服在祂的腳下。祂賜給祂那超乎萬名之上的名，叫萬民因耶穌的名無不屈膝。國度、能力和榮耀都歸於一。但願榮耀、權勢都歸給坐寶座的和羔羊，直到永永遠遠。當耶穌坐在聖潔榮耀的寶座上，萬有服在祂的腳下時，祂在天上就得了榮耀。

當聖靈在我們裡面榮耀基督時，祂就向我們顯明祂這樣的榮耀。祂將基督的一切事告訴我們。祂不是給我們關於這個榮耀的想法、形象或異象，好似這個榮耀是在天上，遠在我們之上；祂乃是向我們顯示這個榮耀，讓我們親身經歷。祂使我們裡面的人有分於這個榮耀。祂向我們顯明，基督就住在我們裡面。我們對基督一切真實而活潑的認識，都是藉由 神的靈而來。基督在我們裡面先是幼小的嬰孩，繼而長大，逐漸加增，直到完全成形；我們學會信靠而跟隨，全心事奉祂——這全是聖靈的工作。雖然這一切，就跟門徒們一樣，仍然包含了許多的黑暗和失敗。但每當聖靈動了祂純全的善工，將榮耀的主啟示出來，祂榮耀的寶座就設立是我們

心裡面，祂就統治一切的仇敵，打敗一切權勢，奪回人所有的心意，使他都順服基督。這時全然更新的人都要歌唱：「願榮耀歸給坐寶座的！即使直到最終之日，我們實在還要承認「在我裡頭，就是我肉體之中，沒有良善」，基督聖潔的同在卻要完全充滿在我們的心裡，祂既是那位掌權者和統治者，祂就要完全掌管我們的生命。罪必不能做我們的主；賜生命聖靈的律，在基督耶穌裡釋放了我，使我脫離罪和死的律了。

如果聖靈就是這樣榮耀基督，我們很容易看見通往這個榮耀的道路。耶穌要榮耀地登上我們心裡的寶座，必須這顆心承諾毫無保留地順服，勇敢地相信祂必要掌權，並且全心期盼一切仇敵都要伏在祂的腳下。這顆心深感需要基督，渴望得著基督，因此也承認基督就是萬有的主，全心接待祂，讓生命中的一切，無論大小，都由祂藉著祂的聖靈來掌管和引導。像這樣憑愛順服的門徒，所應許的聖靈要居住在他的心裡；聖靈要在他裡面榮耀基督。

只有當相信之人的時候滿足時，這件事才能發生。每個人的生命經歷，有如教會整體歷史的翻版。那承受產業的先師和管家的手下，與奴僕毫無分別，直到親手掌管時候與聖潔的父所豫定的時候到來。當時候滿足，信心完全了，榮耀者的靈在大能中降臨，基督就進駐這顆心裡。是的，基督自己的歷史也在信徒裡重演。聖殿中有兩層聖所：一層在幔子外面，一層是幔子裏頭的至聖所。當基督在地上時，祂是在幔子外面的聖所裡生活並服事，祂肉身的幔子將祂擋在至聖所外面。只有當祂肉身的幔子裂開，完全且永遠地向著罪死了，祂才能進到天上充滿聖靈生命的完全榮耀的至聖所。照樣，信徒若渴望擁有這位在聖靈裡得著榮耀的基督，

不論他在認識主和事奉主的事上已經多麼純熟而蒙福，都必須明白主為他預備的是更美的事。他肉體的幔子也必須裂開；他要進到基督工作這個特別的部份，經過這條又新又活的路，進入至聖所。我們已經在肉身受過苦的，就已經與罪斷絕了。他要看見主耶穌已經完全勝過肉體，並且帶著祂的肉身進入聖靈的生命裡，這個大能何等完全，全然得勝，足以制服我們肉體中一切能攔阻我們的。耶穌在聖靈的能力裡，可以完全進入他的裡面，與他同住，作他的保護者和君王。幔子已經挪去，從前在聖所裡生活，現在要在至聖所裡生活，永遠居住在榮耀的豐滿同在裡。

幔子裂開，得著榮耀的耶穌坐在心裡的寶座上，並不總是隨著號筒和呼喊的響聲。有時如此，有些人如此，但有時則發生在靜默當中，雖然沒有任何聲響，卻是深深地敬畏而戰兢。錫安的王來到你這裡，謙謙和和，將祂的國賜給心裡謙卑的人。祂進來，卻沒有佳形美容，當人的思想和感覺無以為繼的時候，那沒有看見就信的人，聖靈就在他們裡面榮耀基督。肉體的眼睛看不見祂坐在寶座上；這對人來說是個奧秘；因此，正當裡面的一切軟弱而匱乏，聖靈仍然暗中默默地運行，賜下神聖的確據，帶下蒙福的經歷，因為得榮耀的基督在他裡面已經得著了祂的居所。他在安靜的敬拜和尊崇中，知道耶穌是主，知道祂的寶座已經在公義中建立在他的心裡，知道現在「聖靈要榮耀我」的應許已經成全了。

配得稱頌的主耶穌！我要在父賜給祢的榮耀裡來敬拜祢。我讚美祢，因為祢應許祢要將祢的榮耀啟示在祢門徒們的心裡，住在他們裡面，充滿他們。如今，祢得了榮耀，因為父所有的一切都是祢的；祢曾說聖靈要將祢的榮耀，在祂一切的豐滿與大能裡，顯給我們看。天地滿了祢的榮耀；願

祢所愛的人，他們的心和生命也被這榮耀充滿。主阿，願祢成就！

祢的聖名是應當稱頌的，因為眾人身上已經開始這樣充滿滿地成就！主阿，但願祢來成就，榮耀還要更加榮耀。為了這個目標，我們向祢祈求，求祢保守我們完全分別出來歸屬於祢，我們的心和生活單單歸屬於祢。為了這個目標，求教導我們持守我們的信心，不致動搖，確信那在我們裡面的聖靈必要成全祂的善工。最重要的是，求教導我們降服下來，更深倚靠，更深倒空，等候聖靈的教導和引導。我們極其渴望我們不再信靠肉體，也不信靠肉體的智慧 and 公義。我們要在祢的面前，更深低伏，帶著聖潔的敬畏和尊崇，相信祢的靈，就是聖靈，祢榮耀的靈，就在我們裡面作祂神聖的工作。配得頌讚的主！願聖靈在大能中興起，在我們裡面完全掌權，使我們的心藉著祂可以成為祢的聖殿和國度，在其中唯獨祢得著榮耀，其中的一切也被祢的榮耀全然充滿。阿們。

## 智慧語集

羅炳森師母

- ★信心的生命是在爭戰中成長的。
- ★耶穌是如此地溫柔——祂要我們在愛裏「有根有基」——祂的愛——以祂自己來充滿你，並且溢入別人裏面。
- ★當風浪高船又搖晃時，喔！求祂使我鎮靜與有信心。
- ★如同基督愛你一般地去愛別人。
- ★不要看信心事情的陰暗面，乃要看黑暗事情的信心面。
- ★忍耐的意義就是滿心信靠地等候從主來的幫助。
- ★你服事 神與人的裝備就是一直保有耶穌。
- ★深刻的祈禱生活帶來深厚的信心。



# 認識至聖者

陶恕博士

## 第七章 神的永恆

喔，亙古常在者，今天我們歡欣喜悅全心承認，祢的永恆我們的理性永遠無法完全明白。喔！主，祢豈不是我的神，我的聖者，直到永遠嗎？我們敬拜祢，永在的父，祢的年歲沒有窮盡；我們敬拜祢，神的獨生愛子，祢從永恆就由父而出；我們也認定祢、愛慕祢，永恆的靈，世界的根基尚未造成，祢就與父與子同活，彼此相愛，同享榮耀。求擴充並潔淨我們心裡的房間，使它適合祢聖靈居住，因為祢不喜悅人造的殿宇，卻喜愛純全正直的心。阿們。永恆這個觀念有如高山綿延，貫穿整本聖經，赫然聳立在正統的希伯來和基督教思想中。如果我們拒絕這個觀念，就無法明白為何先知和使徒長久地渴望著永恆。永恆這個詞，在基督教的作家們筆下，有時只帶有長存的意義（就像「長存的山嶺」），所以有人辯稱，當作家使用這個詞時，心裡頭並沒有永恆這個觀念，而是神學家後來提出來的。這當然是個嚴重的錯誤，因為就我所知，這樣的說法在嚴謹的學術上無法站得住腳。有些教師曾經用這樣的想法來避開永罰的教義。這些人拒絕永恆的道德懲罰，連帶地也被迫要削弱永恆的整個觀念。人們企圖殺死一項真理，讓它噤聲，免得它成了具體的見證，指出人們的錯誤，拒絕永恆不是唯一的例子。

實是，如果聖經沒有教導我們，神按著永恆最終極的意義擁有永恆的本性，我們就被迫要從祂其它的屬性裡推衍出這個永恆性，而如果聖經沒有甚麼詞彙來表達這個絕對的永恆，我們就需要鑄造一個詞彙來表達這個概念，因為這個

概念實在充滿在整個啟示聖卷裡，所有的經文都以這個概念為前提、也隱含了這個概念，視之為理所當然。永恆的概念之於 神的國，就像碳之於自然的國度。碳幾近無所不在，是所有活物的主要元素，為所有的生命供應活力，同樣永恆的概念也為所有的基督教教義賦予意義，無可或缺。我確實知道，若將永恆的概念從基督教信條裡抽調出來，沒有任何一項教義還能保有它的意義。

摩西受聖靈感動，這樣說：「從亙古到永遠，祢是神。」我們若照摩西使用字彙的意義，換另外一種說法來說，就是「從盡頭到盡頭」。我們回顧過往，直到過往逐漸模糊，消失殆盡；接著轉過身來，展望未來，直到揣想和想像雙雙潰落，精疲力竭；而 神同時身處兩端，不受這兩者的影響。

時間標誌著受造物的起始，而 神從來沒有存在的起始，時間無法用在祂身上。「開始」是個時間的詞彙，對這位居住在永恆之地的至高者，沒有意義。

世代無從在祢身上堆壘歲月；

親愛的 神！

祢就是永恆本身。——腓德里克·費伯

神正活在永恆裡，祂沒有過去，也沒有未來。聖經裡所有時間的詞彙，指的是我們的時間，不是祂的時間。當四活物在寶座前，日夜呼喊：「聖哉、聖哉、聖哉，萬軍之耶和華，祂是昔在、今在、以後永在的 神。」他們透過受造生命的三種時態，將 神表達出來；這是正確的，也是好的，因為 神在祂全權的旨意裡希望這樣表明祂自己。但 神既非受造，即使在我們稱之為時間裡，變化接續演替不斷，祂自己卻絲毫不受影響。

神居住在永恆裡，時間則居住在 神裡。祂既度過了我們所有的昨天，也度過了我們所有的明天。魯益師提出一個例子，可以幫助我們明白。他建議我們想像一張紙，無限延伸，代表永恆。然後在紙上畫一道短短的線，代表時間。這線的開頭和結束都在這張無限延伸的紙上，同樣的，時間開始於 神裡頭，也會結束於 神裡頭。

神出現在時間的起頭，這不難明白，但祂同時出現在時間的起頭和結束，就很難領會，但這卻是確實的。我們藉著事件接續發生，體會到時間。這是我們解釋宇宙演替變化的方法。變化的發生，不總是同一瞬間，而是依次接續，一個接著一個，有的「在前」，有的「在後」，使我們有了時間的概念。我們等候太陽從東邊升起，或者等候時針劃過時鐘表面，但是 神從不受限，無須等候。對祂而言，將來要發生的都已經發生了。

這就是為什麼 神可以說：「我是 神，無人像我，從起初指明末後的事。」祂一眼看盡末後和起初。庫薩的尼古拉說：「無限，就是永恆本身，包括所有的連續。所有事物，在我們看來都是先後接續出現，卻都早已存在祂的意念裡，因為祂是永恆……這樣，祂既是全能 神，居住在天堂牆內，而這道牆令萬物同步，稍晚無異於早先，終結無異於起始，阿拉法和俄梅戛都是一樣……因為現時和彼時被圈在天堂牆內，互相重疊。但我的 神啊，絕對的永存者，祂的存在、祂所發的言語卻超越了現在和過去。」

摩西年紀老邁的時候，寫下前面引用的這篇詩篇。這篇詩頌揚 神的永恆。對他而言，這個真理是個確實的神學事實，穩固堅定有如他所熟悉的西乃山，並且對他個人有著兩個實際的意義： 神既是永恆的，祂就能成為祂受時間驅趕



的子民的安息之鄉，直到永遠。「主阿，祢世世代代作我們的居所。」第二件事實在算不上安慰： 神的永恆如此久長，我們在地上的日子卻如此短少，我們如何能建立我們手上的工作呢？我們如何能逃脫磨難我們、令我們精疲力竭，幾近摧毀的工作？ 神佔據這整篇詩篇，主導了整篇詩，摩西正是向祂哀傷呼求：「求祢教導我們如何數算自己的日子，好使我們得著智慧的心。」但願這番對 神永恆的認識，在我們身上不致徒然白費！

我們活在這個緊張焦躁的時代，若能常常在 神的面前和永恆的岸邊，花時間默想我們的生命和日子，實在大有智慧。因為我們為著永恆被造，就像我們為著時間被造一樣，我們的生命既然負有道德責任，我們必要面對兩者。

傳道者說：「祂將永恆安放在他們的心中。」我想他在這裡同時道出人的榮耀與不幸。對大多數人來說，為著永恆被造，卻被迫居於時間之內，實在是個悲劇。我們裡面所有的一切都渴望生命和永活，但我們周圍的每一件事卻提醒我們朽壞和變化。然而 神為著永恆造了我們，這既是榮耀，也是尚待應驗的預言。

我希望自己不是無謂的重複，因為我們需要再次回到基督教神學重要的柱石： 神的形象在人的裡面。這個神聖形象受罪的扭曲，以致那個記號模糊不清，很難辨認，但我們若相信人類無法放棄追求永垂不朽正是其中的一個記號，豈不十分合理？

祢不會把我們遺棄在塵埃中，  
祢造了人，人卻不知道緣由；

他深信他被造不是為了死；  
祢造了他，祢是公義的。

英國詩人丁尼生這樣理解，人普遍內心深處的本能也這樣認為。每個人對永恆的渴望，都是 神的形象亙古的低語；他相信他總會在某處繼續存活下去。但他仍然無法喜樂，因為照亮一切生在世上的人的真光攪動他的良心，指證他的罪咎，難逃一死，令他驚懼不已。所以，盼望的磨石在上，恐懼的石頭在下，他就站在其間。

基督教的甜美消息，正是回應了這裡的困境。最偉大的基督門徒保羅面臨受刑之前，動筆寫下：「耶穌基督……已經把死廢去，藉著福音，將不能壞的生命彰顯出來。」 神的永恆和人的死亡合起來說服我們，信奉耶穌基督不是可有可無的。對每個人來說，不信耶穌，就是永遠的滅亡。我們的主從永恆而來，進到時間裡頭，就是要拯救祂的弟兄們，他們敗壞愚昧，被這個將要過去的世界弄瞎了心眼，成了罪惡死亡的奴隸。



這頭，生命瞬間即逝，  
短暫的憂愁，片刻的掛慮；  
那頭，生命沒有盡頭，  
眼淚完全止息。  
神，我們的王，我們的產業，  
從祂豐滿的恩典裡，  
我們就要永遠看見祂，  
面對面敬拜祂。

——伯納多

## \*\*\* 本 堂 訊 息 \*\*\*

1. 第三次同工等候主聚會定於 10 月 1 日~4 日在大甲錫安堂舉行，歡迎同工們參加。
2. 恩光電子版網路載址：士林錫安堂網站→蜜與奶園地→恩光 <http://www.slzion.org.tw/>

### 本 期 目 錄

1. 上帝全能的線路——信、望、愛……吳老牧師……P1
2. 基督的靈(10)……慕安得烈……P8
3. 基督的靈(11)……慕安得烈……P13
4. 認識至聖者(7)……陶恕博士……P20

### 新 產 品 介 紹

1. 恩光合輯第一輯(1973/1~1974/12)；第二輯(1975/1~12)~**第十九輯(1992/5~1993/4) 第二十輯(1993/5~1994/4)**出版了，喜歡恩光的讀者可洽錫安堂出版有限公司購買，每本 150 元。請弟兄姊妹支持恩光發行歡迎訂購。
2. 慕安得烈的**五旬節全備的祝福**(中英對照)出版了，這是一本描述有關聖靈如何運作在我們裡面的好書，值得我們細讀珍藏，歡迎訂購。
3. 宣信博士的「**以賽亞書中的基督**」出版了，這是一本有關耶穌基督在以賽亞先知書中的種種預言和解說，是研讀聖經以賽亞書想要深度了解其中真意時非常好的參考資料。

### 錫安堂出版有限公司

發行人：林高淑芬

電話：(04) 2680-4024 傳真：(04) 2680-4207

發行地址：台中市 43738 大甲區民生路 2-75 號

郵政劃撥戶名：錫安堂出版有限公司；帳號：22767565

匯款銀行：台灣銀行大甲分行；

台灣銀行戶名：錫安堂出版有限公司；

銀行代號：004 0727 帳號：072001004136

E-mail: zionpublish@gmail.com

## 各地錫安堂地址及電話

士林	111 台北市士林區福國路 94 號 2 樓	02-28356570
景美	116 台北市文山區羅斯福路六段 407 號 3 樓之 1	02-29331674
台北	110 台北市信義區基隆路一段 176 號 11 樓之 1	02-27672962
淡水	251 新北市淡水區北新路 100 號 2 樓(正德國中對面)	02-26269983
深坑	222 新北市深坑區埔新街 57 號 2 樓	02-26620590
中和	235 新北市中和區景安路 46 號 8 樓	02-22406710
平溪	226 新北市平溪區中華街 38 號	02-24236529
基隆	202 基隆市中正路 34 號 602、603 室	02-24245070
龜山	333 桃園市龜山區文德二路 148 巷 2 號 1 樓 (近林口長庚醫院)	03-3287408
中壢	320 桃園市中壢區協同街 112 號之 1 地下樓	03-4566747
龍潭	325 桃園市龍潭區百年二街 15 巷 7 號 10 樓	03-4993306
桃園	330 桃園市桃園區龍安街 96 號 2 樓	03-3607673
楊梅	326 桃園市楊梅區福德街 60 號 (近埔心火車站)	03-4811711
苗栗	360 苗栗市和平路 99 號 1 樓	037-352560
花蓮	970 花蓮市中美九街 117 巷 1 弄 9 號	03-8228543
宜蘭	260 宜蘭市中山路二段 202 巷 21 號	03-9352405
台中	404 台中市博館東街 10 巷 13 號	04-23101018
活泉	404 台中市北屯區陳平一街 75 號 3 樓	0922-308816
大甲	437 台中市大甲區光明路 185 號之 1	04-26885146
嘉義	600 嘉義市成仁街 173 號 2 樓	05-2253142
台南	710 台南市小東路 689 號 B1(上海銀行地下樓)	06-311-1357
高雄	807 高雄市三民區九如二路 366 號 5 樓	07-3155571~2
鳳山	830 高雄市鳳山區民生路 96 號 1 樓	07-7105960
岡山	820 高雄市岡山區大義二路 326 號	07-6254670
屏東	900 屏東市廣東路 103 號 6 樓	08-7211915
台東	950 台東市開封街 620 號	089-324049

恩光網路載址：士林錫安堂網站→蜜與奶園地→恩光 <http://www.slzion.org.tw/>

## 國外索閱恩光教會

紐約	85-51 Forest Parkway WoodHaven N. Y. 11421-1131	(718)8498974
洛杉磯	4113N. Peck Rd. El Monte, CA 91732 U. S. A.	(626)2797447
慕主先鋒	39620, Sundale, DR, Fremont, CA, 94538-1929, U. S. A.	(510)6568900
沙加緬度	3424 Fruitridge Rd. Sacramento, Ca 95820	(916)421-8207
溫哥華	13551 King George Blvd., Surrey, BC. V3T 2V1	(604)581-9885
西雅圖	2606 145th ST. SW Lynnwood, WA 98087 U. S. A.	(425)5827677
香港以琳	香港九龍灣啟祥道 22 號, 開達大廈 7 樓 A 室	(852)28386652